

Gebrauchsanleitung**Kühltische**

Seiten 1 bis 24

D/A/CH**Instruction manual****Refrigerated counters**

pages 25 to 48

GB/UK**Mode d'emploi****Tables réfrigérées**

de pages 49 à 72

F/B/CH**Instrucciones de servicio****Mesas refrigeradas**

la páginas 73 a la 96

E**Manual de instruções****Mesas refrigeradas**

páginas desde 97 até 120

P**Gebruiksaanwijzing****Koelwerkbank**

blz. 121 t/m 144

NL/B**Instrukcja obsługi****Stoły chłodnicze**

strony od 145 do 168

PL

Übersicht Kühltische

Overview refrigerated counters

Tables réfrigérées - aperçu

Mesa con refrigeración - sumario

Mesa com refrigeração - sumário

Koelwerkbank - overzicht

Stoły chłodnicze - zestawienie



110801 / T2



110801MA / T2 MA



110802 / S2T1-150



110802MA / S2T1-150 MA



110803 / ST-150



110803MA / ST-150 MA



110804 / S6-100



110804MA / S6-100 MA



110805 / S2T2-150



110805MA / S2T2-150 MA



110806 / S4T1-150



110806MA / S4T1-150 MA



110807 / S6-150



110807MA / S6-150 MA



110808 / S9-100



110808MA / S9-100 MA



110814MA / T3 MA

NEDERLANDS**Inhoudsopgave**

1. Veiligheid	122
1.1 Symboolverklaring	122
1.2 Veiligheidsaanwijzingen	123
1.3 Reglementair gebruik	127
2. Algemeen	128
2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring	128
2.2 Auteursrecht	128
2.3 Verklaring van Conformiteit	128
3. Transport, verpakking en bewaring	129
3.1 Controle bij aflevering	129
3.2 Verpakking	129
3.3 Bewaring	129
4. Specificaties	130
4.1 Overzicht van onderdelen	130
4.2 Technische Gegevens	131
5. Installatie en bediening	135
5.1 Plaatsing en aansluiting	135
5.2 Bediening	136
6. Reiniging en onderhoud	140
7. Mogelijke storingen	142
8. Afvalverwijdering	144

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
33154 Salzkotten
Duitsland

Tel.: +49 5258 971-0
Fax: +49 5258 971-120
Service-hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Lees voor het gebruik de gebruiksaanwijzing door en bewaar hem op een goed bereikbare plaats!

Deze gebruiksaanwijzing bevat de beschrijving van de installatie, de bediening en het onderhoud van het apparaat en dient als belangrijke informatiebron en naslagwerk.

De kennis en het in acht nemen van alle hier beschreven veiligheidsvoorschriften en instructies is een voorwaarde voor veilig en juist gebruik van het apparaat.

Daarom moeten de voor het toepassingsgebied van het apparaat geldende lokale voorschriften inzake ongevallenpreventie en algemene veiligheidsvoorschriften worden opgevolgd.

De gebruiksaanwijzing is een integraal onderdeel van het product en moet altijd binnen handbereik bewaard worden, zodat deze installatie-, bedienings-, onderhouds- en reinigingspersoneel er gebruik van kan maken. Als u het apparaat overdraagt aan een derde dient u deze gebruiksaanwijzing ook mee te geven.

1. Veiligheid

Het apparaat is gemaakt volgens de laatste stand der techniek. Het kan echter een bron van gevaar vormen als het apparaat niet in overeenstemming met zijn bestemming gebruikt wordt.

Alle personen die het apparaat gebruiken, moeten zich houden aan de aanbevelingen en aanwijzingen uit deze gebruiksaanwijzing.

1.1 Symboolverklaring

Belangrijke veiligheids- en technische instructies zijn in deze gebruiksaanwijzing aangeduid door symbolen. Deze instructies moeten bij het gebruik van dit apparaat absoluut in acht worden genomen om ongelukken, gevaar voor personen of materiële schade te vermijden.



GEVAAR!

Dit symbool wijst op direct gevaar dat kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood.



WAARSCHUWING!

Dit symbool wijst op onveilige situaties die kunnen leiden tot zwaar lichamelijk letsel of de dood.



HEET OPPERVLAK!

Dit symbool waarschuwt ervoor dat het werkende apparaat een heet oppervlak heeft. Veronachtzaming van de waarschuwing kan verbranding veroorzaken!



BRANDGEVAAR / GEVAAR DOOR BRANDBARE MATERIALEN / EXPLOSIEGEVAAR!

Dit symbool kenmerkt mogelijke gevaarlijke situaties die kunnen leiden tot letsel of zelfs de dood.



VOORZICHTIG!

Dit symbool wijst op de mogelijkheid van het ontstaan van onveilige situaties die kunnen leiden tot lichte verwondingen of beschadiging, storingen in de werking of vernietiging van het apparaat.



TIP!

Dit symbool wijst op adviezen en informatie waarmee de bediening van het apparaat efficiënt en storingsvrij blijft.

1.2 Veiligheidsaanwijzingen

- Het apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een fysieke, sensorische of geestelijke handicap en/of met onvoldoende ervaring en/of onvoldoende kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van die persoon voldoende uitleg hebben gekregen betreffende het gebruik maken van het apparaat.
- Kinderen moeten zich onder toezicht bevinden om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat spelen en hem ook niet aan zetten.
- Het apparaat uitsluitend gebruiken in gesloten ruimten.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt als hij in perfecte staat is en veilig in gebruik. In geval van defecten in de werking, het apparaat van het lichtnet halen (de stekker uit het stopcontact halen) en contact opnemen met de service.

- Voorkom dat kinderen in contact kunnen komen met verpakkingsmaterialen als plastic zakken en elementen van polystyreen. **Verstikkingsgevaar!**
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden mogen alleen door gekwalificeerde vaklui worden uitgevoerd, onder gebruikmaking van originele reserveonderdelen en accessoires. **Probeert u nooit zelf het apparaat te repareren!**
- Gebruik uitsluitend accessoires en onderdelen die door de fabrikant worden aanbevolen. De garantie vervalt als er andere accessoires worden gebruikt, ze kunnen gevaarlijk zijn voor de gebruiker, schade aan het apparaat veroorzaken en leiden tot lichamelijke letsel.
- Om gevaren te vermijden en om de optimale werking te garanderen mag het apparaat zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant niet veranderd of omgebouwd worden.



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Let erop dat de voedingskabel niet in contact komt met warmtebronnen en scherpe randen. Laat de voedingskabel niet van de tafel of het aanrecht naar beneden hangen. Zorg ervoor dat niemand op de kabel kan stappen of erover kan struikelen.
- De voedingskabel niet knikken, pletten of knopen en altijd volledig uitrollen. Plaats het apparaat of andere voorwerpen nooit op de voedingskabel.
- De voedingskabel niet bedekken. Houd de voedingskabel verwijderd van de werkplek en dompel hem niet onder in water of andere vloeistoffen.

- Controleer de voedingskabel regelmatig op beschadigingen. Het apparaat niet gebruiken wanneer de voedingskabel beschadigd is. Laat een beschadigde voedingskabel vervangen door de servicedienst of een gekwalificeerde elektricien om gevaar te voorkomen.
- Trek de voedingskabel altijd aan de stekker uit het stopcontact.
- Het apparaat nooit aan de voedingskabel verplaatsen, optillen of voortbewegen.
- Maak de behuizing onder geen enkel beding open. Bij aanraking van de elektrische aansluitingen of veranderingen van de elektrische of mechanische constructie bestaat **gevaar voor elektrische schokken**.
- Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en zorg ervoor, dat er geen water in het apparaat komt.
- Het apparaat **nooit** bedienen met natte of vochtige handen of terwijl u op een natte vloer staat.
- Trek de stekker uit het stopcontact
 - als u het apparaat niet gebruikt;
 - als er tijdens het gebruik storingen optreden;
 - vóór reiniging van het apparaat.



HEET OPPERVLAK! Gevaar voor verbranding!

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Bij normaal gebruik kan de oppervlakte van de condensator heet zijn. Raak hem niet met blote handen aan.



BRANDGEVAAR / GEVAAR DOOR BRANDBARE MATERIALEN / EXPLOSIEGEVAAR!

Door onjuist gebruik van het apparaat bestaat er een mogelijkheid op brand- en explosiegevaar door de ontsteking van de inhoud.

Houd u aan onderstaande veiligheidsaanwijzingen om het gevaar te voorkomen.

- Bewaar geen brandbare of explosieve voorwerpen in het apparaat, zoals ether, nafta of lijm.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het apparaat.
- Reinig het apparaat en de onderdelen niet met licht ontvlambare vloeistoffen. De gassen die daaruit voort komen leveren brandgevaar op en kunnen exploderen.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare gassen of vloeistoffen in de buurt van deze of andere apparaten. De gassen kunnen een brandgevaar opleveren of exploderen.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambaar drijfgas in het apparaat.
- Het koelcircuit van het apparaat mag niet beschadigen.

1.3 Reglementair gebruik



VOORZICHTIG!

Het apparaat is ontworpen en gemaakt voor professioneel gebruik en mag alleen worden bediend door gekwalificeerd personeel van restaurants, kantines, cafés, bars en vergelijkbare instellingen.

Veilige exploitatie van het apparaat is uitsluitend gewaarborgd bij gebruik dat in overeenstemming is met zijn bestemming en in lijn met de gegevens uit de gebruiksaanwijzing.

Alle technische handelingen, inclusief montage en onderhoud, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerde klantenservice.

De koelwerkbank is enkel bestemd voor het **koelen van geschikte voedingswaren.**

Gebruik de koelwerkbank niet voor:

- het bewaren van brandbare of explosieve materialen zoals ether, alcohol, petroleum of kleefstoffen;
- het bewaren van farmaceutische producten of bloedplasma.



VOORZICHTIG!

Elk gebruik van het apparaat voor andere en/of afwijkende doeleinden dan waarvoor het bestemd is, is verboden en wordt aangemerkt als niet in overeenstemming met zijn bestemming.

Alle vorderingen, ongeacht in welke vorm op de fabrikant en/of zijn gemachtigde met betrekking tot schade die is veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, zijn uitgesloten.

Voor alle schade die is veroorzaakt door verkeerde bediening van het apparaat is alleen en uitsluitend de gebruiker aansprakelijk.

2. Algemeen

2.1 Aansprakelijkheid en vrijwaring

Alle gegevens en tips die zijn opgenomen in deze gebruiksaanwijzing zijn samengesteld rekening houdend met de geldende voorschriften, de actuele technische stand van zaken en onze langdurige inzichten en ervaring.

Ook de tekst van deze gebruiksaanwijzing is zo goed mogelijk vertaald. Wij zijn echter niet aansprakelijk voor eventuele fouten in de vertaling. Doorslaggevend is de bijgevoegde Duitse versie van deze gebruiksaanwijzing.

Het geleverde apparaat kan bij speciale bestellingen, aanvullende bestelopties of vanwege de nieuwste technische ontwikkelingen afwijken van de hier beschreven regels en grafische afbeeldingen.



VOORZICHTIG!

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door, voordat u handelingen verricht met het apparaat, met name voordat u het in gebruik neemt.

De producent is niet aansprakelijk voor de schade en gebreken die zijn ontstaan als gevolg van:

- het niet in acht nemen van de aanwijzingen voor bediening en reiniging;
- oneigenlijk gebruik;
- het aanbrengen van wijzigingen door de gebruiker;
- de toepassing van ongeoorloofde reserveonderdelen.

Wij behouden ons het recht voor om technische veranderingen in het product aan te brengen die leiden tot verbetering van de gebruikseigenschappen en de verdere ontwikkeling van het apparaat.

2.2 Auteursrecht

De gebruiksaanwijzing en de erin opgenomen teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen zijn auteursrechtelijk beschermd. Niets (ook gedeeltelijk) uit deze uitgave mag in ongeacht welke vorm worden veelevoudigd, verwerkt en/of gepubliceerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant. Overtreding van het bovenstaande verplicht tot schadevergoeding. Wij behouden ons het recht voor tot verdere vorderingen.



TIP!

De inhoudelijke gegevens, teksten, tekeningen, foto's en andere afbeeldingen vallen onder het auteursrechten het recht op de bescherming van de industriële eigendom. Ieder misbruik is strafbaar.

2.3 Verklaring van Conformiteit



Het apparaat beantwoordt aan de actuele EU-normen en richtlijnen. Dit bevestigen we in de EG-verklaring van Conformiteit. Indien gewenst, sturen we u graag de betreffende Verklaring van Conformiteit toe.

3. Transport, verpakking en bewaring

3.1 Controle bij aflevering

Als het apparaat afgeleverd is, onmiddellijk controleren of het compleet en zonder transportschade is. Als er duidelijk zichtbare transportschade is, het geleverde apparaat niet of alleen onder voorbehoud aannemen.

De schade opschrijven op de transportdocumenten/ het leveringsdocument van de leverancier. Vervolgens reclameren.

Verborgene gebreken onmiddellijk nadat ze zijn geconstateerd, reclameren, omdat eisen tot schadevergoeding alleen binnen de reclamatieperiode mogelijk zijn.

3.2 Verpakking

Gooi het verpakkingsmateriaal van het apparaat niet weg. U kunt het eventueel gebruiken voor het bewaren van het apparaat, bij een verhuizing of als u het apparaat bij eventuele schade aan ons servicepunt moet sturen. Verwijder voor de ingebruikname het buitenste en binnenste verpakkingsmateriaal volledig van het apparaat.



Indien u de verpakking wilt weggoien, let dan op de in uw land geldende regels. Lever het verwerkbare verpakkingsmateriaal aan voor recycling.

Controleer of het apparaat en de accessoires compleet zijn. Indien er onderdelen ontbreken, neem dan contact op met onze Klantenservice.

3.3 Bewaring

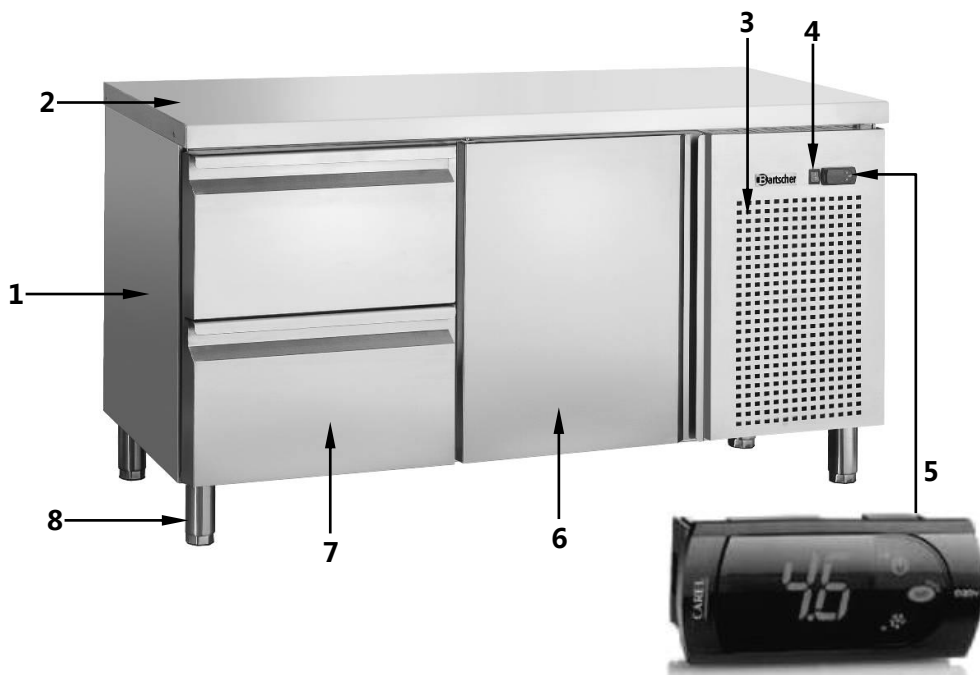
Bewaar de gesloten verpakking tot de installatie en volgens de op de buitenkant aangebrachte plaats- en bewaringsmarkering.

Verpakte apparaten alleen als volgt bewaren:

- niet buitenshuis bewaren.
- droog en stofvrij bewaren.
- niet blootstellen aan agressieve middelen.
- tegen straling van de zon beschermen.
- mechanische schokken vermijden.
- bij langere bewaring (> 3 maanden) regelmatig de algemene toestand van alle bestanddelen en van de verpakking controleren, indien nodig verbeteren of vernieuwen.

4. Specificaties

4.1 Overzicht van onderdelen



- 1 Behuizing
- 2 Werkblad
- 3 Ventilatieopeningen
- 4 **AAN-UIT** schakelaar met geïntegreerd netstroomcontrolelampje
- 5 Digitale temperatuurregelaar
- 6 Deur
- 7 Lade
- 8 In hoogte verstelbare poten

4.2 Technische Gegevens

Uitvoering koelwerkbank

- Materiaal: RVS
- Materiaal werblad: RVS
- Koeling: Circulerende lucht
- Thermostaat
- Koelmiddel: R134a
- FCKW-vrij
- Verdamping condenswater
- In hoogte verstelbare poten
- In hoogte verstelbaar: 850 x 900 mm
- Digitale weergave
- Besturing: elektronisch, knop
- Schakelaar **AAN-UIT**
- Controlelampje: Aan/uit

Naam	Koelwerkbank		
Art.-Nr:	110801	110802	110803
Model:	T2	S2T1-150	S4-150
Versie:	2 x deur, gekoeld	1 x deur, 2 laden GN 1/1, 150 mm, gekoeld	4 laden GN 1/1, 3 x 150 mm, 1 x 100 mm, gekoeld
Vermogen:	350 W / 230 V 50 Hz		
Temperatuurbereik:	0 °C - 10 °C		
Temperatuurregulatie:	elektronisch, iedere 0,1 °C		
Afmetingen:	B 1342 x D 700 x H 850 mm		
Gewicht:	88,0 kg	99,5 kg	110,5 kg

Naam	Koelwerkbank		
Art.-Nr:	110801MA	110802MA	110803MA
Model:	T2 MA	S2T1-150 MA	S4-150 MA
Versie:	2 x deur, gekoeld	1 x deur, 2 laden GN 1/1, 150 mm, gekoeld	4 laden GN 1/1, 3 x 150 mm, 1 x 100 mm, gekoeld
Vermogen:	350 W / 230 V 50 Hz		
Temperatuurbereik:	0 °C - 10 °C		
Temperatuurregulatie:	elektronisch, iedere 0,1 °C		
Afmetingen:	B 1342 x D 700 x H 900 mm		
Gewicht:	89,0 kg	100,5 kg	111,5 kg

MA – koelwerkbank met rand

Naam	Koelwerkbank		
Art.-Nr:	110804	110805	110806
Model:	S6-100	S2T2-150	S4T1-150
Versie:	6 laden GN 1/1, 100 mm, gekoeld	2 x deur, 2 laden GN 1/1, 150 mm, gekoeld	1 x deur, 4 laden GN 1/1, 150 mm, gekoeld
Vermogen:	350 W / 230 V 50 Hz	452 W / 230 V 50 Hz	
Temperatuurbereik:	0 °C - 10 °C		
Temperatuurregulatie:	Elektronisch, iedere 0,1 °C		
Afmetingen:	B 1342 x D 700 x H 850 mm	B 1792 x D 700 x H 850 mm	
Gewicht:	131,0 kg	122,2 kg	133,8 kg

Naam	Koelwerkbank		
Art.-Nr:	110804MA	110805MA	110806MA
Model:	S6-100 MA	S2T2-150 MA	S4T1-150 MA
Versie:	6 laden GN 1/1, 100 mm, gekoeld	2 x deur, 2 laden GN 1/1, 150 mm, gekoeld	1 x deur, 4 laden GN 1/1, 150 mm, gekoeld
Vermogen:	350 W / 230 V 50 Hz		
Temperatuurbereik:	0 °C - 10 °C		
Temperatuurregulatie:	elektronisch, iedere 0,1 °C		
Afmetingen:	B 1342 x D 700 x H 900 mm	B 1792 x D 700 x H 900 mm	
Gewicht:	132,0 kg	123,2 kg	134,8 kg

MA – koelwerkbank met rand

Naam	Koelwerkbank	
Art.-Nr:	110807	110808
Model:	S6-150	S9-100
Versie:	6 laden, GN 1/1, 5 x 150 mm, 1 x 100 mm, gekoeld	9 laden, GN 1/1, 100 mm gekoeld
Vermogen:	452 W / 230 V 50 Hz	
Temperatuurbereik:	0 °C - 10 °C	
Temperatuurregulatie:	elektronisch, iedere 0,1 °C	
Afmetingen:	B 1792 x D 700 x H 850 mm	
Gewicht:	144,2 kg	171,0 kg

Naam	Koelwerkbank		
Art.-Nr:	110807MA	110808MA	110814MA
Model:	S6-150 MA	S9-100 MA	T3 MA
Versie:	6 laden GN 1/1, 5 x 150 mm, 1 x 100 mm, gekoeld	9 laden GN 1/1, 100 mm, gekoeld	3 x deur, gekoeld
Vermogen:	452 W / 230 V 50 Hz		414 W / 230 V 50 Hz
Temperatuurbereik:	0 °C - 10 °C		
Temperatuurregulatie:	elektronisch, iedere 0,1 °C		
Afmetingen:	B 1792 x D 700 x H 900 mm		
Gewicht:	145,2 kg	172,0 kg	112 kg

Men houdt zich het recht voor technische veranderingen aan te brengen!

MA – koelwerkbank met rand

Exploitatievoorwaarden

Voor koelapparaten gelden functionele beperkingen van klimaatklasse N:

Omgevingstemperatuur	+ 32 °C
Condensatietemperatuur	+ 54 °C
Relatieve vochtigheid	60 %

5. Installatie en bediening

5.1 Plaatsing en aansluiting

Plaatsing

- Pak het apparaat uit en laat op het pallet staan, verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Hef het apparaat op met behulp van een heftruck en breng het op een beoogde opstelplaats. Zet het apparaat af en verwijder het pallet.
- Trek of duw het apparaat **nooit**, het kan kantelen en schade aan behuizing of voeten veroorzaken.
- Stel het apparaat op een veilige plaats op met de juiste draagkracht voor het apparaatgewicht.
- Stel het apparaat **nooit** op een brandbare ondergrond.
- Stel het apparaat **niet** in de nabijheid van vuur, elektrische fornuizen, verwarmingskachels of andere warmtebronnen zoals direct zonlicht. Hoge temperatuur kan de koelcapaciteit negatief beïnvloeden en het energieverbruik verhogen.
- Stel het apparaat zo op dat genoeg lucht vrij kan circuleren. Bewaar een afstand van minstens 5 cm van de achterwand, 10 cm zijdelings en 30 cm van het plafond of de keukenkasten.
- Dek de ventilatieopening van het apparaat nooit af.
- Stel het apparaat niet op plaatsen met een hoge luchtvochtigheid op. Te veel vochtigheid kan leiden tot beschadigingen aan het apparaat.
- Zet het apparaat waterpas door de voetjes in of uit te draaien.
- Stel het apparaat zo op dat de stekker toegankelijk is, zodat het apparaat indien nodig snel van de netstroom kan worden gescheiden.
- Vóór de ingebruikname het veiligheidsfolie van het apparaat halen. Het folie langzaam verwijderen, zodat er geen lijmresten achterblijven. Eventuele lijmresten verwijderen met behulp van het juiste oplosmiddel.



VOORZICHTIG!

Verwijder nooit het typeplaatje en de waarschuwingstekens.

Aansluiting



GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Wanneer het apparaat niet juist is geïnstalleerd kan het lichamelijk letsel veroorzaken!

Vergelijk de gegevens van het lokale elektriciteitsnet met de technische gegevens van het apparaat (zie het typeplaatje) voordat u het installeert. Sluit het apparaat alleen aan wanneer deze volledig met elkaar overeenstemmen!

- Laat het apparaat bij het eerste gebruik, voordat u het op de netstroom aansluit, minstens 2 uur staan zodat het koelmiddel kan bezinken.
- Sluit het apparaat na het uitvallen van de stroom of na het uittrekken van de stroomstekker slechts na minstens 5 minuten opnieuw op de netstroom aan.
- Het elektrische circuit van het stopcontact moet beschikken over een 16A-beveiliging. Sluit het apparaat alleen rechtstreeks aan op een stopcontact met een beschermend contact; gebruik geen splitters of meerdere contacten.

5.2 Bediening

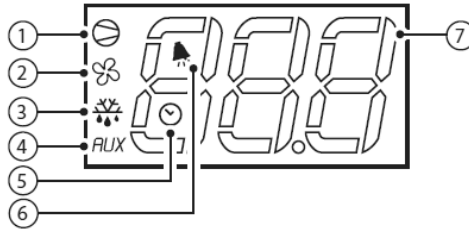
- Reinig de koelwerkbank na het uitpakken en nog vóór het aansluiten ervan conform de richtlijnen als in punt **6 „Reinigen en onderhoud“**.
- Sluit het apparaat aan op een geaard enkelvoudig stopcontact.
- Schakel het apparaat aan door gebruik te maken van **AAN-UIT** schakelaar vooraan aan het apparaat. Het groene controlelampje van het netstroom aan de schakelaar gaat branden.
- Na het aanzetten verschijnen de volgende display-LED's:  en . Bovendien verschijnt ook de in fabriek ingestelde temperatuurwaarde.
- Laat de koelwerkbank voor het eerste gebruik eerst de gewenste temperatuur bereiken voordat je voedingswaren of dranken in de koelkast plaats.

Digitale temperatuurregelaar

De basis- temperatuurinstellingen werden in de fabriek uitgevoerd en zorgen voor een werkingstemperatuur van het apparaat van ongeveer 0 °C – 10 °C.

Bij normale werking geeft de display de waarde van de ingestelde sensor weer. De display-LED's geven bovendien de activeringsstand van de functies weer (tabel 1) terwijl door middel van de 3 toetsen een aantal functies geactiveerd/gedeactiveerd kunnen worden (tabel 2).

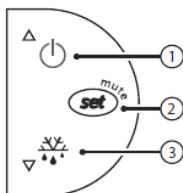
Aanduidingen






Tab. 1

	LED	Functie	Normale werking			Start-up
			AAN	UIT	Knippert	
①		Compressor	Ingeschakeld	Uitgeschakeld	Vereist	AAN
②		Ventilator	Ingeschakeld	Uitgeschakeld	Vereist	AAN
③		Ontdooing	Ingeschakeld	Uitgeschakeld	Vereist	AAN
④	AUX	Hulpuitgang	Uitgang actief	Uitgang niet actief	-	AAN
⑤		RTC uurwerk	RTC beschikbaar, geactiveerd (tEN=1) en minstens 1 tijdsyclus ingesteld	RTC niet beschikbaar of gedeactiveerd (tEN=0) of er werd geen tijdsyclus ingesteld		AAN
⑥		Alarm	Alarm actief	Geen actieve alarm	-	AAN
⑦		Cijferstand	Bestaat uit drie standen met komma en interval 199...999. Zie parameters /4, /5, /6 voor de sensor-meetwaardestand. Waarden in °C/°F en komma.			

Toetsenfuncties







Tab. 2

Toets		Normale werking		Start-up	
		Enkelvoudige toetsendruk	Gecombineerde toetsendruk		
①	 UP ON/OFF	Langer dan 3 sec.: Afwisselend aangeven van de AAN/UIT stand	Samen ingedrukt: De continue werking wordt geactiveerd/ gedeactiveerd	-	
③	 Down Defrost	Langer dan 3 sec.: Activering/ desactivering van de ontdoeing			
②	 Set mute	- 1 sec.: stand/instelling van de gewenste waarde - langer dan 3 sec.: toegang tot de configuratieparameters (wachtwoord 22 ingeven) - zet akoestisch alarm (zoemer) af	-		Voor 1 seconde: RESET van EZY

Instelling van de gewenste waarde (vereiste temperatuur)

Voor de regeling en verandering van de gewenste waarde:



- o druk de toets gedurende 1 seconde  in; de ingestelde waarde begint straks te knipperen;
- o verhoog of verlaag de waarde met de toetsen  of ;
- o bevestig de ingestelde waarde met de toets .

Ontdooiing

Automatische ontdooiing

Het apparaat wordt in een tijdspanne van 24 uur automatisch 3 keer ontdooid.


De tijdschakelaar slaat aan op het ogenblik van het eerste aanzetten.


Indien je automatische ontdooifasen op andere tijden wenst, druk dan de toets  langer dan 3 seconden in. Op de stand verschijnt het symbool .

Het apparaat zal onmiddellijk een automatische ontdooiing beginnen en de volgende ontdooiing vindt na 8 uur plaats.

Manuele ontdooiing

Aanvullend op de automatische ontdooiing kan op elk tijdstip een manuele ontdooiing

geactiveerd worden: druk langer dan 3 seconden op de toets .

De manuele ontdooiing begint. Op de stand verschijnt het symbool .



TIP!

Indien verdere instellingen of parameterveranderingen gewenst zijn, volg de bijgaande beschrijving voor de temperatuurregeling of laat deze door klantendienst uitvoeren.

Aanwijzing voor de gebruiker

- Gebruik de koelwerkbank pas als op de display de gewenste temperatuur leesbaar wordt.
- Plaats geen warme gerechten of vloeistoffen en ook geen onafgedekte voedingswaren in de koelwerkbank.
- Gebruik voor het bewaren van voedingswaren of dranken hermetisch sluitbare dozen zodat de voedingswaren of dranken het aroma niet verliezen en om vermenging van de geuren in de koelwerkbank te vermijden.
- Tijdens het eerste vullen of bijvullen van de koelwerkbank mag slechts één vak geopend en gevuld worden om het omkantelen van de koelwerkbank te vermijden.
- Let er bij het opbergen in de koelwerkbank op dat tussen de binnenwanden van het apparaat en de opgeslagen voedingswaren voldoende afstand bewaard wordt zodat een vrije luchtcirculatie kan plaatsvinden.
- Hoe meer objecten zich in de koelwerkbank bevinden, hoe langer de deur of schuifladen geopend worden, des te hoger is het energieverbruik.

- Om het verlies aan koeling te verminderen, dienen de perioden van het openen van deuren/schuifladen zo kort mogelijk gehouden te worden. Bovendien dienen de deuren/schuifladen niet te vaak geopend te worden.
- Houd je, om het ontstaan van onaangename geuren in de koelwerkbank te vermijden, aan de aanbevolen bewaartermijnen voor de voedingswaren.
- Bij plotse stroomuitval zullen de deuren en de schuifladen indien mogelijk niet geopend worden om het verlies van koellucht te vermijden.
- Na stroomuitval of na uittrekken van de stekker mag het apparaat gedurende minstens 5 minuten niet op de stroomvoeding worden aangesloten.
- Wordt het apparaat in de nabije toekomst niet gebruikt, dient het met de toets **AAN/UIT** schakelaar uitgezet te worden en van de voeding te worden losgekoppeld (stekker uittrekken!).

6. Reiniging en onderhoud



WAARSCHUWING!

Zet het apparaat vóór het schoonmaken, af met de AAN/UIT schakelaar en breng het af van de netstroom (trek de stroomstekker uit!).

Voor het reinigen van het apparaat geen waterstroom onder druk gebruiken!

Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat kan komen.



VOORZICHTIG!

Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, bijv. schuurpoeder, reinigingsmiddelen met alcohol of oplosmiddelen die het oppervlak van het apparaat kunnen beschadigen.

- De koelwerkbank dient regelmatig te worden gereinigd.
- De planchetten in de deur en de laden dienen te worden gereinigd met een desinfecterend middel dat in contact mag komen met levensmiddelen. Zorgvuldig afwassen met schoon water om alle restjes reinigingsmiddel te verwijderen.
- Roosters reinigen met warm water en een reinigingsmiddel dat in contact mag komen met levensmiddelen. Afspoelen met schoon water.
- Het apparaat dient aan de buitenkant te worden gereinigd met een vochtig, zacht doekje.
- Tot slot het apparaat en de accessoires zorgvuldig drogen.

Indien het apparaat een langere tijd niet gebruikt wordt:

- trek de stekker uit het stopcontact;
- neem alle voedingswaren uit de koelwerkbank;
- reinig de koelwerkbank binnen en buiten met vochtig, zacht doek en een mild reinigingsmiddel, wis met helder water na en droog het apparaat grondig af.
- laat de deur en de schuifladen enige tijd open tot het apparaat volledig droog is.

Onderhoud

Opdat het koelaggregaat gedurende langere tijd functioneel zou zijn, dienen regelmatig de volgende onderhoudsingrepen aan de condensator gedaan worden:

- Scheid het apparaat van het stopcontact (trek de stekker uit!).
- Open het kanaal vooraan rechts, condensator is gemakkelijk toegankelijk.



HEET OPPERVLAK! Gevaar voor verbranding!
Het oppervlak van de compressor kan bij normaal gebruik heet worden. Raak dit niet met blote handen aan.

- Ga met een stofzuiger of penseel lichtjes over de condensator in de richting van de ribben.
- Sluit de vak na de reiniging.

7. Mogelijke storingen

Bij storingen koppelt u het apparaat los van het lichtnet. Controleer op basis van onderstaande tabel of de storing verholpen kan worden, voordat u de hulp van de service inroept of contact opneemt met de leverancier.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Geen koeling	<ul style="list-style-type: none">• De stekker steekt niet juist in het stopcontact• De zekering van de stroomvoeding heeft de stroomtoevoer onderbroken.• Stroomuitval• Temperatuurregelaar defect	<ul style="list-style-type: none">• Trek de stekker uit en steek hem juist in het stopcontact.• Controleer de zekering, test de koelwerkbank aan een ander stopcontact.• Controleer de stroomvoeding.• Neem contact met de klantendienst of de verkoper op.
Onvoldoende koelcapaciteit	<ul style="list-style-type: none">• Direct zonlicht of warmtebronnen in de buurt.• Slechte luchtcirculatie in het apparaat.• De voedingswaren zijn te warm.• Het apparaat zit overvol.	<ul style="list-style-type: none">• Het apparaat van de warmtebronnen verwijderen.• Zorg voor een toereikende afstand tot de wanden of andere objecten.• Laat de voedingswaren afkoelen voordat je ze in het apparaat zet.• Vermijd een overvol apparaat, neem eventueel overbodige voedingswaren uit het apparaat.


Indien de functiestoornissen niet verwijderd kunnen worden:


- Behuizing **niet** openen,
- Klantendienst informeren of contact opnemen met verkoper waarbij het volgende dient te worden opgegeven:
 - de aard van de werkingsstoornis;
 - het artikel- en serienummer (af te lezen op het typeplaatje aan de achterzijde van het apparaat).

Alarmmeldingen en berichten

Ingeval van alarm knippert op het display afwisselend de alarmmelding en de temperatuur, er worden ook eventueel een zoemer en het alarmrelais (indien beschikbaar) geactiveerd.

Alle alarmmeldingen worden automatisch gereset (daarom verdwijnt de alarmmelding zodra de oorzaak van het alarm stopt, de "CHT" dient alleen manueel te worden gereset

(zie uit- en opnieuw aanzetten van het apparaat met de toets  of door loskoppeling van de stroomtoevoer).

Door op de toets  te drukken wordt de zoemer uitgezet, maar de afgelezen alarmcode en het alarmrelais worden niet meer actief nadat de alarmoorzaak wordt geëlimineerd. De voorziene alarmmeldingen worden in de onderstaande lijst vermeld:

Alarm code	Zoemer en alarmrelais	LED	Omschrijving	Reset
E0	Actief	AAN	Fout van de sensor 1 = regeling	Automatisch
E1	Niet actief	AAN	Fout van de sensor 2 = ontdooiing	Automatisch
E2	Niet actief	AAN	Fout van de sensor 3 = condensator/product	Automatisch
IA	Actief	AAN	Extern alarm	Automatisch
dOr	Actief	AAN	Alarm van open deur	Automatisch
LO	Actief	AAN	Alarm van lage temperatuur	Automatisch
HI	Actief	AAN	Alarm van hoge temperatuur	Automatisch
EE	Niet actief	AAN	Fout van apparaatparameter	Niet mogelijk
EF	Niet actief	AAN	Fout van werkparameter	Manueel
Ed	Niet actief	AAN	Beëindigde ontdooiing vanwege Time-out	Bij de eerste correcte beëindigde ontdooiing
dF	Niet actief	UIT	Ontdooiing werkt	Automatisch
cht	Niet actief	AAN	Alarm van condensatorvervuiling	Automatisch

Alarm code	Zoemer en alarmrelais	LED	Omschrijving	Reset
CHt	Actief	AAN	Alarm van condensatovervuiling	Manueel
EtC	Niet actief	AAN	Klokalarm	Door instellen van de klok

8. Afvalverwijdering

Oude apparaten

Het gebruikte apparaat moet worden verwijderd in overeenstemming met in uw land geldende voorschriften. Aanbevolen wordt om contact op te nemen met een bedrijf dat gespecialiseerd is in verwijdering.



WAARSCHUWING!

Om misbruik en de daaraan verbonden gevaren te voorkomen, maakt u uw oude apparaat vóór de verwijdering onbruikbaar. Het apparaat uit het stopcontact halen en de aansluitkabel uit het apparaat verwijderen.



VOORZICHTIG!



Bij de verwijdering van het apparaat dient u de in uw land geldende voorschriften in acht te nemen.